

历史文化宝库中的璀璨明珠 五千年中华文明的智慧精髓

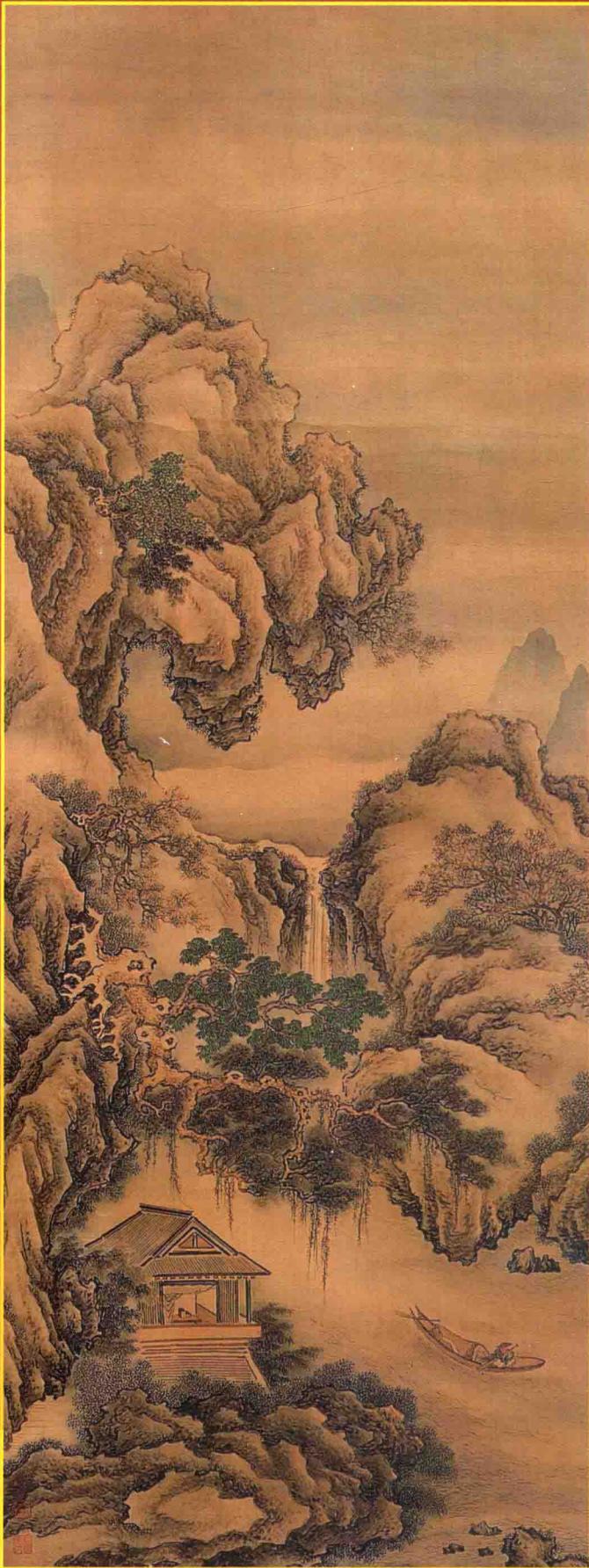
墨子

译解



第三册

【图文珍藏版】
「战国」墨翟〇原著
刘凯〇主编



线装书局

中华传世藏书 **【图文珍藏版】**

墨子

译解



「战国」墨翟 ○ 原著

刘凯 ○ 主编

第三册

线装書局



经说（上）

【原文】

故，小故^①，有之不必然，无之必不然。体也，若有端^②。大故^③，有之必无然，若见之成见也^④。

【注释】

①小故：指成一现象的必要条件，所以下文说“无之必不然”。但“小故”又只是成一现象所依赖的条件的一部分，所以说“体也”。体，就是部分的意思。因此，“有之不必然”。

②若有端：这是举例来说明“无之必不然”的，就如“尺”（尺长的直线，即线段），一定要有两端，无端就不成其尺。

③大故：成一现象所依赖条件的总和。

④若见之成见：如像“见之成见”需要很多条件一样，如人的视力、光线、所见之物与人目的距离等。这些条件（大故）全部具备了，人目就一定能见到物了。反之，若这些条件不全具备，如人的视力是好的，假若无光线，在一个黑暗的屋子里，是必然见不到物的；又如人的视力是好的，光线也具备，假若所要见之物与人目的距离超越了人的视力范围，那也就见不到所要见之物了。

【译文】

故，一现象的“小故”，有了它，不一定能成此现象；没有它，一定不能成此现象。因为它只是一现象产生所依赖的条件的一部分。但“无之必不然”，例如，尺必有两端，无端就不能成其尺。“大故”，有了它，这一现象就必然要



产生了；没有它，这一现象就一定不会产生。这就如同要看见一物体，必定要具备视力、光线、人目与物体间的距离恰当等条件一样。

【原文】

体，若二之一，尺之端也^①。

【注释】

①端：线段的两端，应理解为几何学中的“点”。

【译文】

体，如同二中的一，线段中的点。

【原文】

知材^①，知也者，所以知也^②，而必知，若明^③。

【注释】

①知材：《经说》中的牒举经题都是用对应的《经》文中的第一字。此处用“知材”二字是特例。

②知：认识事物。

③明：目精，即瞳孔。

【译文】

知材，是人们恃以认识外物的。有了它，必定能认识事物，就如同人的目精，张目就能见物。

【原文】

虑，虑也者以其知有求也，而不必得之，若睨^①。

【注释】

①睨：斜视。

【译文】

虑，思虑是人们用知材感知事物，自然而心生虑而思求之，但未必能得到它。这就如同张眼斜视外物，未必能得到事物的真实情况。

【原文】

知，知也者以其知过物而能貌之^①，若见^②。

【注释】

①过物：接触、感知事物。貌：肖也，即描画。

②见：指亲见一物。

【译文】

知，知觉是人们用知材接触事物并能把它的形象描画出来。如亲眼见一物，就能把它描画出来。

【原文】

恕，恕也者以其知论物^①，而其知之也著^②，若明。

【注释】

①论物：比度推论事物。

②著：显著。



【译文】

恕，聪智是人们用亲自接触的事物加以比度推论，因而得到的知识就显著。如同眼睛看得雪亮。

【原文】

仁，爱己者非为用己也^①，不若爱马，著若明^②。

【注释】

①用：役使、役用。

②不若爱马，著若明：孙诒让校订为：“不若爱马者。”

【译文】

仁，爱己的人不是为了要役用自己，（而是由此推出爱人的人并不是为了役用人，才是真正的体爱）不像爱马的人是为了役用马。

【原文】

义，志以天下为芬^①，而能能利之^②，不必用。

【注释】

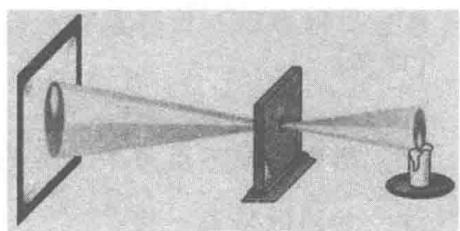
①芬：谭戒甫云：“芬，分的繁文，即本分之义。”

②能能：第一个“能”字，能够。第二个“能”字，善、好。

【译文】

义，立志以天下事作为自己分内的事，而又能很好地有利于天下，但不必为自己谋求地位。

【原文】



小孔成像

礼，贵者公^①，贱者名^②，而俱有敬慢焉^③。等异论也^④。

【注释】

①公：此指被人呼为“公”，或自称为“公”。

②名：此指自称其“名”，或人呼其“名”。

③敬慢：尊敬、轻慢。

④等异论：等：齐一。论：读为“伦”，伦类，即阶层。异伦，即贵贱等级的差异。张纯一云：“墨子一往平等。以礼无不敬。无敢慢。深以世俗之礼、有贵贱等差之异为非。谓既分贵贱尊卑，则其为礼不过徒严外饰。”因此，这里的“等异论”，是一齐贵贱等差之异。

【译文】

礼，高贵的人被称之为“公”，低贱的人被直呼其“名”，都有尊敬与轻慢的分别。礼就是要齐一贵贱等差之异。

【原文】

行，所为不善名^①，行也。所为善名，巧也^②，若为盗。

【注释】

①善名：“善”，通“缮”，矫饰。善名，即沽名钓誉。

②巧：巧诈。



【译文】

行，所干的事不是为了沽名钓誉，这就是品行。干点事是为了买名，那就是巧诈，如同做强盗一样。

【原文】

实，其志气之见也^①，使人如己^②，不若金声玉服^③。

【注释】

①志气之见：张纯一云：“志，诚于中者也。气，形于外者也。”见：表现。

②使人如己：孙诒让云：“言待人以实，与己身无异。”

③金身玉服：比喻徒有外表光华。

【译文】

实，实荣是人的志气的表现，以实待人，如同待己，不像金声玉服一样徒有外表光华。

【原文】

忠，不利弱子亥^①，足将入止容^②。

【注释】

①弱子亥：孙诒让云：“‘亥’疑当为‘孩’。《说文·口部》云‘咳，小儿笑也。古文作孩’。《明鬼下》篇云‘贼诛孩子’。子亥犹云孩子。弱子孩，谓小主也。言忠臣之强君，其迹若不利于小主，即《书·金縢》管叔流言，谓周公将不利于孺子之意。”



②止：孙诒让云：“‘止’疑当为‘正’。此言虽强君，而事君必以敬，此其以为忠也。”

【译文】

忠，不利于小主为不忠。举足将见君王，必正容恭敬。

【原文】

孝，以亲为芬^①，而能能利亲，不必得。

【注释】

①亲：指父母亲。

【译文】

孝，把赡养父母作为自己分内的事，而又能很好地爱护父母，但不必得到孝顺的名声。

【原文】

信，不以其言之当也^①，使人视城得金^②。

【注释】

①当：得当，合理。

②使人视城得金：孙诒让云：“言告人以城上有金，视而果得之，明言必信也。”

【译文】

信，不仅是因为他的话说得恰当，而是他如果说“城上有金”，叫人去看，



果然得到了金子。

【原文】

佴，与人遇人^①，众惛^②。

【注释】

①与人遇人：言人们相与相遇都相辅助。

②惛：张纯一云：“惛当为循之讹。”

【译文】

佴，人们相与相遇都相辅助，众人都跟循这样做。

【原文】

谓，为是为是之台彼也^①，弗为也。

【注释】

①为是：为正，指做人正直，不同流合污。孙诒让云：“下‘为是’二字，盖误衍。”台：顾千里云：“‘台’读当为‘诒’。”《说文·言部》云：“诒，相欺诒也。”

【译文】

谓，做人正直，欺诒他人之言不为。

【原文】

廉，己惟为之^①，知其翫也^②。

【注释】

①惟：孙诒让云：“‘惟’当作‘雖’，同声假借字。”

②譖：孙云：“以文义校之，当为‘譖’之讹。”譖：惧怕。

【译文】

廉，自己虽或做了错事，但心常自省，知道惧怕。

【原文】

所令^①，非身弗行^②。

【注释】

①所令：毕沅云：“此释《经上》令，不为所作也。”故“令”上的“所”字，疑衍。令，从张纯一校为“节”。（见《经》上“令”条）

②身：身体力行。非身弗行：不身体力行就不行。即要身体力行、自己带头才好。

【译文】

节，凡事要身体力行，亲自带头。

【原文】

任，为身之所恶，以成人之所急。

【译文】

任，干自己所疾恶的事，成就别人所急需的愿望。



【原文】

勇，以其敢于是也^①，命之^②；不以其不敢于彼也，害之^③。

【注释】

①以：因。是：此。

②命之：以勇名之。

③害之：伤害勇名。以上两句是：因为他敢于此事，就说他勇敢；也不因为他不敢干那事，就说他伤害了勇名。因为“志”是“心之所向”，《经》文说“志之所以敢也”，是说志在于此则敢于此，志不在于彼，则不于彼，非不敢也。如：战国时，赵蔺相如志在抗秦，因此敢叱辱秦王；回来后，一再礼让廉颇将军，并不是他不敢与廉颇斗，而是考虑赵国的利益，这也应是一种勇的表现。

【译文】

勇，因为他敢于此事就说他勇敢，也不因为他不干那事，就说他伤害了勇名。

【原文】

力，重之谓下，与重，奋也^①。

【注释】

①此句依詹剑峰校为：力，重之谓，下、举，重奋也。

【译文】

力，物体的重量是力的一种表现，其所以能下落和被上举，都是重力的
奋动。



【原文】

生，楹之生^①，商不可必也^②。

【注释】

①楹：吴抄本作“盈”。盈，满也。

②商：张纯一云：“寿夭无定，有如商家求利，盈亏无常，不可必也。《贵义》篇云：‘士之用身，不若商人用一布之慎也。’可为此譬为商之证。”

【译文】

生，生命是形体与知觉盈满相合。但人的寿夭是无定的，如同商家求利一样，盈亏无常，不能一定啊！

【原文】

卧。（缺）

【原文】

梦。（缺）

【原文】

平，惔然^①。

【注释】

①惔：张惠言云：“‘惔’疑当为‘憺’。”《说文·心部》云：“憺，安也。”即《经》所谓“无欲恶”，心安且正。



【译文】

平，没有欲恶，心安且正。

【原文】

利，得是而喜^①，则是利也。其害也，非是也。

【注释】

①是：指代利益、好事。

【译文】

利，得到它而高兴的，就是利益了。对于那些害处，就不会这样高兴了。

【原文】

害，得是而恶，则是害也。其利也，非是也。

【译文】

害，得到它而憎恶的，就是祸害，对于那些利益，就不会这样憎恶了。

【原文】

治，吾事治矣，人有治南北^①。

【注释】

①有：孙诒让云：“‘有’当读为‘又’。”此二句，张纯一解：“欲恶平，处官得其理，吾身无不治，吾事无不治矣。然天下未治，害未尽除，利未尽兴，未为得也。又必兼四方之人相与共治之，使无得其所，即使天下之事无不得其理。”



【译文】

治，自己的事得以治了，又必须兼四方之人一道共治东西南北各方。

【原文】

誉之^①，必其行也^②，其言之忻^③。使人督之^④。

【注释】

①誉之：“誉”为牒举经题，“之”应为衍字。

②必：坚定。

③忻：通“欣”，心喜。

④督：孙诒让云：“‘督’，‘笃’之借字。《尔雅·释诂》云：‘笃，厚也。’言使人厚于为善行。”

【译文】

誉，誉扬可以坚定人的善行。誉扬的话使人心喜，使人笃厚于善行。

【原文】

诽，必其行也，其言之忻^①。

【注释】

①必其行也，其言之忻：孙诒让云：“诽誉义相反，说不宜同，疑皆涉上而误，下亦有脱文。”据谭戒甫先生校，应为：“止其行也，其言之怍。”（“怍”，据梁启超改）怍：惭愧。

【译文】

诽，批评能阻止人的丑行。批评的话使人惭愧。



【原文】

举，告以文名^①，举彼实也^②。

【注释】

①告：使人知。文名：借文为名。

②举彼实也：旧本“也”下“故”字，毕、孙本均断属下章，作“故言也者”，似误。今按曹本移“故”于“也”前，即：“举彼实故也。”

【译文】

举，用此文名相告，用以拟举那个事物的实状及其所以然。

【原文】

言也者，诸口能之，出民者也^①。民若画僾也^②。言也，谓言犹石致也^③。

【注释】

①民：孙诒让云：“‘民’当为‘名’之误。”出名：言出而有名。

②民：“民”当为“名”。僾：毕沅云：“‘僾’，‘虎’字之异文。”

③致：坚实密致。

【译文】

言语，诸口都能说出，言出而有名。名出，事物的实状就如同画虎一样，一目了然。言语，就如同石头一样坚实密致。

【原文】

且，自前曰且^①，自后曰已^②，方然亦且^③。若石者也^④。

【注释】

①自前曰且：由前说后叫“且”。如《史记·晋世家》：“且待其乱”。此“且”，“未来”义。

②自后曰已：由后说前叫“已”。张纯一云：“已本作且，后人不识其义，而必作已，或因形近而讹。”故此句应为：“自后曰且”。如《战国策·秦策》：“疾且不起”。此“且”，“已往”义。

③方然曰且：方今或将要也叫“且”。如：《诗经·齐风鸡鸣》：“会且归矣”。此“且”为“将”义。

④若石者也：俞樾云：“‘若石者也’，涉下句‘君以若名者也’而衍，又误‘名’为‘石’耳。”据删。

【译文】

且，由前说后叫做“且然”（即未来），由后说前也可叫“且然”（即过去），方今或将要还可称“且然”（即现在）。

【原文】

君，以若名者也^①。

【注释】

①以若名：孙诒让云：“此言君之名，对臣民而立，故云以若名。若，即指臣民也。”

【译文】

君，君主是相对臣民而立的。